

PROGRAMM

15. International Tutorial Symposium Salzburg VOICE CARE ON STAGE



How to manage emergency situations

Salzburg Festival – La Scala – Metropolitan
Opera Houses: Vienna – Berlin – Zürich

Honorary Board

**Cecilia Bartoli, Helga Rabl-Stadler, Piotr Beczala, Kristina Hammer,
Rolando Villazón, Carl Philip von Maldegem**

Honorary President: Günther Bernatzky, A

Honorary Chairperson: Evemarie Haupt, A

Symposium President: Josef Schlömicher-Thier, A

Scientific Coordination and Course Director: Markus Hess, D

Office Austrian Voice Institute / Registration

voicesymposium@sbg.at • Fax: +43/6216/4030-20,

Adress: Salzburgerstrasse 7 • A-5202 Neumarkt, Austria

www.voicesymposium-avi.com



HNO- UND STIMMZENTRUM SALZBURG
INTERNATIONAL VOICE CENTER AUSTRIA

Welcome



The International Voice Symposium Salzburg 2023 is organized by the Austrian Voice Institute (AVI), a non-profit organization. We like to offer a platform for discussion and learning – one from the other – about the special circumstances and situations on stage and the mystery of voice in this interdisciplinary Forum. Guest speaker from all over the world are gathering to share their evidence-based know-how, and also their experiences in new approaches.

We will make you fit for the challenge, when you have to deal with the injured voice for elite performer and semiprofessionals in classical and pop-singing and acting setting in emergency situations.

Our team will host you at the 15. International Voice Symposium 2023, once again in the Festival City of Salzburg and we ensure an insightful and interesting scientific conference.

Josef Schlömicher-Thier

Head of the AVI and of the Occupational Medicine Department
Salzburg Festival

Welcome to the International Voice Symposium Salzburg 2023



Dear Congress Participants!

A very warm welcome to the International Voice Symposium 2023, held once again in the unique Festival City of Salzburg. I am delighted that our resident Festival doctor and specialist for the human voice, Dr. Josef Schlömicher-Thier, has managed to convince so many experts from the fields of medicine, art and pedagogy to discuss the subject „voice care on stage“ this August. Not only for our artists, the voice is their most important tool. It is our voice that allows us to be

heard in life. It can awaken sympathy, enchant, convince and win over others. It is our acoustic ego. The ear, says a French proverb, is the way to the heart. Its interdisciplinary approach – the illumination of the subject from many different angles – will certainly ensure an insightful and interesting scientific symposium. I wish you every success and enjoyment of your seminar.

Sincerely yours and best wishes,

Kristina Hammer

President of the Salzburg Festival

An die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des „15. Internationalen Voice Symposium“ in Salzburg von 18. bis 20. August 2023



Eine stimmenlose darstellende Kunst – vom Gesang bis zu dem sich daraus in historischer Zeit entwickelnden Sprechtheater – ist kaum vorstellbar. Ist nicht die Kunst insgesamt in gewisser Hinsicht jene Instanz, die dem, was wesentlich ist am Menschen und an seiner Deutung der Welt, im direkten und im übertragenen Sinn „Stimme“ und damit hörbaren Ausdruck verleiht? Der umsichtigen Aufbauarbeit und dem unermüdlichen Networking des Salzburger HNO-Facharztes, Festspiellarztes und anerkannten Stimmen-Spezialisten

Dr. Josef Schlömicher-Thier und seinem Organisationsteam vom „Austrian Voice Institute“ (AVI) sei Dank, dass das hochrenommierte interdisziplinäre „International Voice Symposium Salzburg“ weltweit nicht nur in Fachkreisen Bekanntheit erlangt hat. Es ist mir eine Ehre und Freude, die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dieses Jubiläumssymposiums – Fachärzte, Stimmtrainer und Stimmtherapeuten aus aller Welt – in Stadt und Land Salzburg sehr herzlich willkommen heißen zu dürfen.

Dr. Wilfried Haslauer
Landeshauptmann

Sehr geehrte Damen und Herren!



Der deutsche Schauspieler Rufus Beck hat einmal gemeint: „Die Stimme ist viel größer als die visuelle Erscheinung eines Menschen.“ Um dieses doch bei allen Personen sehr individuell ausgeprägte Merkmal besser verstehen und trainieren zu können, findet in unserer schönen Mozartstadt, die neben der Musik auch für ihre Theaterzene bekannt und berühmt ist, das internationale Voicesymposium statt. Salzburg ist nicht nur eine Kulturstadt, sondern auch eine Bildungs- und Stadt der Symposien. Diese beiden Bereiche ergänzen

sich nicht nur, sie bilden auch wichtige und interessante Synergien.

Ich wünsche allen Teilnehmern drei spannende, informative und produktive Tage, regen fachlichen Austausch mit Ihren Kollegen und hoffe, dass Sie Ihren Aufenthalt in Salzburg genießen und in guter Erinnerung behalten werden.

Ihr
Dipl.-Ing. Harry Preuner
Bürgermeister

Faculty



Jörg Bohlender (CH)
Head Phoniatrie, Zürich
Voice Consultant, Opera Zürich



Meike Brockmann-Bauser (CH)
Biomed. Scientist et Speech
Therapist



Alfonso Borragan (ES)
Laryngologist



Orietta Calcinoni (I)
Phoniatrie, Milano
Voice Consultant, Scala



Youngnan Jenny Cho (USA)
Voice Consultant, Metropolitan



Philippe Dejonckere (B)
Phoniatrie, KU Leuven



Ilter Denizoglu (TR)
Laryngologist, Vocology



Mario Diaz (A)
Singing Teacher,
Mozarteum Salzburg



Kathrin Goeldner (USA)
Mezzo Soprano,
Metropolitan Opera



Evemarie Haupt (A)
Logopädin, Singing Teacher



Michael Helbing (D)
Vocal Coach, Logopäde



Abdul Latif Hamdan (LBN)
Laryngologist



Markus Hess (D)
MEVOC Voice Clinic



Anthony Jahn (USA)
Voice Consultant, Metropolitan



Rudolf Lackner (A)
Expert Manual Medicine

Faculty



Jerome R. Lechien (F)
ENT, Laryngologist



Jacob Lieberman (GB)
Osteopathy and Psychotherapy



David Meyer (USA)
Singing Teacher



Florian Michl (D)
ENT, Laryngologist



Dirk Mürbe (D)
Head Phoniatic Charite
Voice Consultant Opera Berlin



Edwin Pfnazagl-Cardone (A)
Head of Acoustic Department,
Salzburg Festival



Julia Rechenmacher-Strauss (A)
Phoniatrician, Singer



Bernhard Richter (D)
Head of Music Medicine
Department, Freiburg



Maria Russo (USA)
Sopran, Singing Teacher



Josef Schlömicher-Thier (A)
Laryngologist, Singer, Head of the
AVI and Occupational Medicine,
Salzburg Festival



Berit Schneider-Stickler (A)
Voice Consultant, Opera Wien,
Phoniatrician, Singer



Claudia Spahn (D)
Head of Music Medicine
Department, Freiburg



James P. Thomas (USA)
Laryngologist



Peak Woo (USA)
Laryngologist,
Voice Consultant, Broadway



Arno Fischbacher (A)
Vocal Coach



Craig Antony Lees (GB)
Vocal Coach

Friday, 18.8.2023, 12.00 – 18.00

Registration 11.00 – 12.00, Seminar „Advanced Laryngology“, Language: English	
12.00 – 12.10	Opening: Almbach Dreigesang
	Chairperson: Markus Hess
12.10 – 12.40	Opening Speech – Philippe Dejonckere
12.40 – 13.20	Tutorial: Innovations in laryngology; in-office settings – Peak Woo
13.20 – 13.35	Coffee Break
13.35 – 14.05	Keynote: Indirect transoral phonosurgery in LA; Surgical techniques and indications – Jörg Bohlender
14.05 – 14.35	Case presentation and techniques in transnasal laser phonosurgery in LA – Markus Hess
14.35 – 15.05	Diagnosis by Ear: Persuading clinicians why it is relevant and rewarding to listen to voices, not just look – James Thomas
15.05 – 15.35	The blue laser – the working horse at the inoffice procedure – Abdul Latif Hamdan
15.35 – 15.50	Coffee Break
15.50 – 16.20	TNE and the role of oropharyngeal pH-measurement – Florian Michl
16.20 – 16.50	Pre- and postoperative voice care – Ilter Denizoglu
16.50 – 17.20	The Bioacoustic Voicelab for the laryngologic Office: Measurement and Documentation of the Acoustic Structure of the Singing Voice – Meike Brockmann-Bauser
17.20 – 17.50	Keynote: Driving factors in silent reflux: is there more than pepsin and acid? – Jerome R. Lechien
19.00	Welcome and Voice Beer Party, Birkenallee, Hotel Heffterhof, Männer Viergesang, Adi Jüstel Jazz-Consortium, Performance with Craig Anthony Lees, Keyboard: Declan Davies

WEVOSYS

Laryngograph®

Demuth
Laryngostroboskop

Hansaton

Hörkompetenz-Zentrum



VCA

HNO-STIMMZENTRUM SALZBURG
INTERNATIONAL VOICE CENTER AUSTRIA



Voice Beer Brewery
www.brauhaus-gusswerk.at

Saturday, 19.8.2023, 08.30 – 17.00

08.30 – 09.00	Opening: Bernhard Richter, Bariton and Claudia Spahn, Klavierbegleitung Günther Bernatzky (Honorary President), Evemarie Haupt (Honorary Chairperson), Josef Schlömicher-Thier Introduction (Symposium President)
	Round Table: How to manage emergency situations: „Voice-doctors behind the scenes“ – Cancellation policies
	Chairperson: Orietta Calcinoni
09.00 – 09.25	Keynote: Vocal Emergencies – Anthony Jahn, Youngnan J. Cho (Metropolitan)
09.25 – 09.40	The vocal fold edema: Definition and treatment – Dirk Mürbe (Opera Berlin)
09.40 – 09.55	Pseudocyst – Jörg Bohlender (Zürich)
09.55 – 10.10	The professional female voice: Pre-menstrual syndrome and menopause – Berit Schneider-Stickler (Opera Vienna)
10.10 – 10.40	Coffee Break
10.40 – 10.55	The acute bleeding: Dealing with hematoma – Peak Woo (Broadway)
10.55 – 11.10	Diagnose by ear? What you hear = what you see? – Orietta Calcinoni (La Scala)
	Chairperson: Dirk Mürbe
11.10 – 11.35	Keynote: Osteopathic treatment in voice emergencies – Jacob Lieberman
11.35 – 12.00	Keynote: Reflux dietary and beyond – Jerome R. Lechien
12.00 – 12.20	Voice and Qigong: An interactive workshop – Evemarie Haupt
12.20 – 13.45	Lunch
	Chairperson: Bernhard Richter
13.45 – 14.10	Keynote: Dynamic real-time magnetic resonance imaging for the analysis of voice physiology – Bernhard Richter
14.10 – 14.35	Tutorial: Surface hydration of the vocal folds for optimizing the vocal function / myth and reality of inhalation therapy – Alfonso Borragan
14.35 – 15.00	Tutorial: Doctor Vox – Apparatus for Vocal Therapy and Vocal Training – Ilter Denizoglu
15.00 – 15.25	Keynote: Breathing strategies for singing: Diagnosing and addressing respiratory hyperfunction – David Meyer
15.25 – 15.45	Coffee Break
	Chairperson: Claudia Spahn
15.45 – 16.10	Massacre at Wounded Toe, Navigating the Demands of an Operatic Career – Maria Russo, Kathrin Goeldner
16.10 – 16.35	Diagnosis and manual therapy in functional voice disorders – Rudi Lackner
16.35 – 17.00	Singing is Movement: An interactive choral workshop – Craig Anthony Lees, Klavier: Declan Davies

Sunday, 20.8.2023, 08.30 – 13.00

08.30 – 08.45	Opening: Julia Rechenmacher-Strauß , Sopran Katharina Borissova , Klavierbegleitung
	Chairmen: Arno Fischbacher
08.45 – 09.10	Opening Speech: A tribute to the 150 th birthday of Enrico Caruso – What do we know about the vocal apparatus of the first tenorissimo? – Dirk Mürbe
09.10 – 09.35	Keynote: Phonosurgery in singers and immediate postoperative voice rehabilitation – Markus Hess
09.35 – 10.00	Keynote: The psychosomatic background and interventional strategies in coping with music performance anxiety – Claudia Spahn
10.00 – 10.25	Keynote: „Why Therapies fail“ – Jacob Lieberman
10.25 – 11.00	Coffee Break
11.00 – 11.20	Julia Rechenmacher-Strauß : Singing emotion – the artistic and laryngologic point of view
11.20 – 11.45	Keynote: The Schlaffhorst-Andersen Concept: Respiratory training as a background to voice and resonance – Michael Helbing
11.45 – 12.10	„Medico-Acoustics“ acoustic engineering and adjustments for the injured voice – Edwin Pfanzagl
12.10 – 13.00	Masterclass: Mario Diaz
13.00	Farewell

Scientific Coordination and Course Director: Prof. Dr. med. Markus Hess

Organizing Team:

Dr. Bodo Kirchner, Mag. Barbara Kirchner, Susanne Riedl-Vorauer,
Mag. Reinhard Schmid, Evemarie Haupt, Dr. Matthias Weikert, Arno Fischbacher,
Prof. Dr. Günther Bernatzky, Mag. Hannes Tropper, Heidrun von Hoch,
Prof. Dr. Rudolf Lackner, Cordula Hüasers

Verena Roider: Symposium Secretary

Symposium Venue and Accommodation:

Hotel Heffterhof Salzburg • office@heffterhof.at • www.heffterhof.at

Symposium Fee:

Late Registration (after 20.6.2023):

Euro 460, Student Euro 250

Day-Ticket: Euro 190

Welcome and Voice Beer Party: Euro 50